

联合国  
大会  
第五十届会议  
正式记录

第五委员会  
第4次会议  
1995年10月10日  
星期二上午10时举行  
纽约

第4次会议简要记录

主席： 比尔切斯·阿舍先生 (尼加拉瓜)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

- 议程项目120: 联合国经费分摊比额表
- 议程项目119: 会议时地分配办法
- 议程项目116: 1996-1997两年期方案概况(续)
- 议程项目158: 方案规划

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-794室)。

95-81480 (c) 各项更正将在本届会议结束后按委员会分期汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.5/50/SR.4  
24 October 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时10分宣布开会。

议程项目120: 联合国经费分摊比额表(A/49/897; A/50/11)

1. ETUKET先生(会费委员会主席)介绍了会费委员会第五十五届会议的报告(A/50/11),他指出,委员会应大会第48/223 C号决议的要求,对比额表的计算方法进行了全面审查以后决定需要对所涉问题进行更多的思考,因此审查工作将在下届会议中继续。委员会计划在大会第五十届会议结束之前提出一份最后报告。

2. 具体而言,委员会认为,实施支付能力原则特设政府间工作组所提出的问题需要进一步研究,其它如国内生产总值、国民生产总值、国民收入以及债务负担调整收入等也都需要进一步研究。委员会注意到特设工作组的一项建议,那就是国民生产总值而不是国民收入应当作为衡量支付能力的第一个粗略估计数,并且它将特别注意那些导致前中央计划经济国家的统计数字过分偏高的问题。

3. 委员会仍然认为,基准期应当是比额表期间的一个乘数,不应当短于比额表期间。但是,这需要进一步讨论,以决定一个既能反映目前支付能力而同时又能维持比额表的稳定与可预测性的基准期。

4. 换算率的讨论应当再予强调,以便制定一个取代市场汇率的标准,使用于当市场汇率严重扭曲会员国的收入的情况。对于债务负担和低人均收入也需要达成一个共同的了解,这样才能编制下一个比额表。

5. 委员会相信,许多会员国-包括最不发达国家-的份额从低于0.01%提高到最低比例造成了某些会员国的分摊额反常的现象。委员会认为,可以降低最低比率来校正这种反常现象。

6. 委员会审查了土耳其、吉尔吉斯斯坦、危地马拉、多米尼加共和国和伊拉克提出的要求,这些要求都与分摊比额、《宪章》第19条的行使或者根据第50条的补偿安排有关。委员会虽然表示同情,可是它无法对涉及第50条的要求作出任何回应,因为这不在它的职权范围之内。

7. 关于土耳其的要求,虽然土耳其被当做是一个发展中国家,可是它没有从逐步取消限额办法所生效过的15%的限度中获益。它因此不应当受到大会所规定的逐步取消限额办法的15%限度的限制。此外,计算土耳其的分摊比额的数据是来自有关的官方资料来源。危地马拉的数据也是如此。委员会已决定征求大会关于是否对吉尔吉斯斯坦实行第19条的意见,并要求危地马拉和多米尼加共和国提出最新的数据,使它能够对这两国根据第19条作出评估。危地马拉随后付出了必要的会费,使它不至于受该条的影响。

8. 委员会仍然不能对伊拉克所提出的免受第19条规定的要求作出具体回应,它回顾说,在目前比额表的框架内,伊拉克已从宽减程序中获益,并且在处理伊拉克国内物价波动问题时已使用了价调汇率而不是市场汇率。

9. 在帕劳接受为联合国会员国以后,委员会建议它在目前的比额表期间的分摊比额应当是0.01%。

10. MULLER先生(马绍尔群岛)希望第五委员会在第五十届会议上会讨论目前的分摊比额表中间的不协调现象。具体而言,支付能力原则并没有平等地使用在所有会员国身上。许多国家,特别是小型发展中国家的分摊比额不成比例地偏高。特设工作组和会费委员会都已表示,最低比率对小国而言过高。既然对此大家意见一致,本届会议应当撤消或大幅度地降低最低比率。根据主管行政和管理事务副秘书长的说法,降低分摊比率对联合国不会产生任何重大影响,并且它或许会促使更多的小国加入联合国。

11. 关于维持和平行动,马绍尔群岛认为,将它归入C类是不公平的。降低最低比率的措施也应当同时反映在维持和平行动的分摊比额表上。

12. 有些应当已经解决的问题至今悬而未决。例如,虽然南斯拉夫已不存在,可是它仍然被当做一个应缴会费的国家。对南非而言,在它受种族隔离主义政府同统治下所拖欠的会费应当予以免除,使目前的民主政府能够将这笔资源用在建国活动上。前共产主义国家的分摊比额也应当考虑到它们目前的困难而予以公平处理。

13. 最难令人了解的是拖欠问题会变得如此严重。所有国家都有准时付足会费的条约义务。它们也有充分的机会不对联合国提出过分的要求。可是,一旦决定了开支以后,各代表团必须付钱。马绍尔群岛代表团完全付清了它的会费,并希望于将来继续迅速缴付会费。

议程项目119:会议时地分配办法(A/50/32、A/50/263和Add.1、A/50/288和A/50/404)

14. VARELA先生(会议委员会主席)介绍了会议委员会的报告(A/50/32),他指出,根据他的两年期工作方案,委员会在1995年间把大部分精力放在与会议有关的事务上。

15. 会议委员会设法拟订一个能够满足整个联合国需要的会议日程表,同时避免使会议在同一个会议地点和同一类活动中重复。大会在其第49/221 A号决议第5段中所提到的安排也在1996年的日程表中列入考虑,并且在拟订1997年的订正日程表时也会列入考虑。委员会建议大会通过1996-1997两年期的会议时地分配办法。

16. 委员会关切地注意到会议服务总利用率从1993年的84%降到1994年的77%,从而降低到既定的80%的标准以下。委员会还感到关切的是,利用会议服务资源超过既定标准的机关的比例从1993年77%降到1994年的62%,而相当大数目的机关的利用率降到80%的基准以下。委员会将继续审查一组核心机关选样的情况,包括它自己在内,以此进行统计分析。它还要求秘书处改良计算使用因素的方法。

17. 近几年来委员会同那些会议服务利用率低于基准数的各机关负责人协商,交换了有用的资料。在这方面,新闻委员会决定它的第十八届会议将不超过10天。会议委员会将邀请那些利用率低于80%的附属机关负责人就他们改善利用率和评估他们的实际需要的措施进行协商,旨在减少他们所要求的会议资源。

18. 委员会审议了会议资源和设备以及改善联合国系统内的协调的问题。在这方面,它敦促秘书处让各服务地点分担翻译的工作负荷,以降低与翻译有关的费用,

并强调必须更有效的利用总部以外的工作地点的会议设施。凡是总部设施利用不足的机构必须严格执行总部开会原则。

19. 根据大会第49/221 B号决议,联合国行政法庭、第一委员会、巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会(国际声援日)以及联合国难民事务高级专员方案执行委员会提出了关于它们继续享有会议记录服务的理由。委员会建议继续向它们提供这些服务。会议委员会还建议大会核可24国特别委员会以简要记录取代逐字记录的决定,并乐意见到和平利用外层空间委员会决定以简要记录取代逐字记录。其他机关应当审查它们对简要记录和逐字记录的需要,旨在更广泛地利用简要记录。

20. 委员会认为,在翻译服务方面引进新技术是值得称道的,这可以确保按时和符合成本效益地提供高质量的翻译服务。委员会主张更迅速地引进新技术,在这方面应同各会员国和有关政府间机关充分协商。

21. 对于秘书处设法征求各代表团对于会议服务的品质的评价的作法,委员会表示欢迎,并指出它计划进行更广泛的意见调查。它鼓励秘书处定期进行这种调查。

22. 委员会回顾正式语文平等的原则,并强调必须严格遵守为不同机构建立的不同语文安排的决议和规定。具体而言,必须提供资源,以确保按时将文件翻译成各种正式语文和工作语文,并确保这些不同语文的文件的同时分发。

23. 会议委员会决定以最符合成本效益的方式向各会员国提供高水准的会议服务。他相信这份报告会得到一致通过。

24. SEVAN 先生(主管会议和支助事务的助理秘书长)提醒委员会说,秘书长曾强调必须提高会议服务资源的利用率,这是秘书处必须通过改善管理方式而达到的一个主要目标。在会议服务方面,达到最高效率不是一个未来的目标,而是必须立刻实现的。对文件、工作人员资源和会议场地的需求继续在增加。例如,1989年,总部的各会议设施提供了3 000次提供全面服务的会议。1994年时,这个数字增加至3 581,而1995年预计会达到3 850。对会议服务的需求的方式最近出现了明显的变

化：安全理事会的会议从438次会议的最高记录和非正式协商降到1994年的299次会议，可是第五委员会和行政和预算问题咨询委员会（行预咨委会）的会议并没有相应减少。

25. 第五委员会在1990年举行了126次会议；1994年，它举行了258次会议。在本年度中，虽然第五十届会议的实质性工作还没有开始，它已经举行了113次会议。行预咨委会在1990年举行了109次会议，1994年举行了296次会议，而1995年到9月底为止已经举行了222次会议。

26. 不幸的是，两年期的规划周期无法对会议活动的增加作出弹性的反应。在通过会议日历的时候，无法精确地预测每个机关的需求，也无法预见其他机关，联合国财政问题的大会工作组、安全理事会成员工作组以及《和平纲领》工作组等的需求，更不要谈其他在两年期间设立的工作组或者经济及社会理事会设立的机关的需求了。

27. 目前的两年期会议日历是大会在1993年通过的，其中大约包括在总部举行6140次会议。到1995年年底时，大约增加了1150次会议。因而在1993年，当计算本两年期经费的时候，所计划的工作量比后来实际的工作量少20%。任何增加的会议原则上是应当由现有的资源匀支，可是，到了两年期的某一个时刻，额外活动的资源已经用光。因此，以目前的能量，已不可能满足增加的需求，不但在人力资源方面是如此，总部的会议设施也不敷应用。

28. 总部只有15个会议室装设了同声传译的设备，其中只有是6个大型会议室，足以容纳联合国的所有会员。每年为将近4000次会议提供会议设施并附带口译，对这些有限的会场而言需要不断作出调整，不但在规划能力方面相当紧凑，并且更重要的是，时常会使代表团感到不便和扰乱工作安排。

29. 区域会议和其他工作组会议碰到的困难最多，这些会议的成员也在不断增加。在1993年间共有601次这类会议；1994年有771次会议。虽然立法上它们不能需要服务，可是大多数工作组都一再指出，没有会议服务，它们无法有效工作。另一

方面,没有这些会议进行筹备,有时会使得常务机关无法完成它们的工作。1994年间迫不得已拒绝向149次这类的会议和其他工作组会议提供全面服务。在本年度中,拒绝要求的次数已达202次。

30. 在1992-1993两年期间,在纽约和日内瓦两地文件编制的费用为2.9亿美元。尽管作出了降低开支的努力,1994-1995两年期间这个数目又增加了5百万美元。

31. 虽然翻译的工作量在1994年间似乎趋于稳定,只比1993年增加了4%(总共为335 000页),可是1995年的估计将非常接近去年的最高记录。大会本届会议的文件已经高达15 000页,所有这些文件都必须以六种正式语文印制。

32. 另一方面,总部印刷厂的印制页数没有减低的倾向,1993年为7.49亿页,1994年为7.75亿,1995年的保守估计7.9亿页。

33. 在提到联合国庞大的回收纸张的浪费情况,目前平均一年有1 000吨,他敦促各代表团不要要求它们并不真正需要的文件。代表团和秘书处在收到许多文件和出版物之后立刻将之抛弃。他向委员会表示,秘书长亲自对浪费纸张的情况表示关切。

34. 为了减少浪费,在秘书处内的分发数量已减少了三分之二,存量减少了一半。组织内部分发出版物的工作已经停顿。这些措施大约可以将印刷量减少13%,相当于一年在总部减少超过1亿页的印刷。在其他工作地点也计划这么做。

35. 此外,印刷量也已经经过调整,以反映实际需要,可是在代表团柜台上和在会议室的文件桌上的需求量是很难预测的。代表团时常拿了文件可是把它们放在桌上或随手丢弃,因为他们知道随时可以再拿一份。此外,经常会将议程项目延到另一次会议上,这时常需要重新印刷同样的文件或者印制新编的版本。

36. 每天早上放在代表团邮箱内的整套文件和出版物时常是开启后立刻抛弃,或者根本没有拿走。将来应当这么假设,如果不拿文件就表示代表团对这些文件没有兴趣,在3天内没有拿文件的话就不再补充文件。

37. 在关于语文安排、文件和出版机构间会议上曾经讨论如何控制和限制文件数量的若干建议,与会者是联合国系统、其他国际组织和有关政府语文服务的会议服务经理。大家同意,除非使用者愿意减少他们的需求,例如不去一再要求定期报告,因为以后的报告可能不如最先要求的报告那么重要,而肯接受口头报告,或者将两份或更多的报告订成一份,或者限制议程数目,要节约是很难的。

38. 他举出下面的一些改善效率的例子。会议委员会在其1994年的实质性会议上审议了17份书面文件,但是,由于它将一些题目合在一起和只要求口头报告,所以在本年度它将文件数目减少到7份。和平利用外层空间委员会决定它的会议将使用简要记录而不再使用逐字记录;这么做实际上节省了多少纸张还没有经过计算,但是印制它的会议记录的费用已经减少了三分之二(从每一次会议13 800美元减少到6 500美元)。最后,将第一委员会逐字记录移到大会的秋季常会结束以后根据录音来编写大约节约了180万美元。

39. 他向委员会指出,质量同数量同等重要。据他说,会议服务在产量方面通过高级技术的利用和改善管理方式已经取得了重大的节约。他期望在翻译方面扩大使用承包安排将会进一步取得成本效益。为在北京举行的第四次世界妇女大会提供隔洋翻译取得了非常好的效果,在伊斯坦堡举行的联合国人类住区会议也将这么做。但是,虽然他希望产量的增加也会带来质量的改善,可是后者由于工作量的增加而没有明显的效果。

40. 同代表团保持着直接联系,以此吸收它们关于具体改善的反应。例如,最近在总部作出的双边会议的安排和设施相当成功。到目前为止已经举行了600次以上的会议,至少在这方面,现有的能力足以应付需求。

41. 他强调说,根据秘书长的指示,所有方案经理都必须采取必要措施,以确保各项活动的业务效率和成本效益。1996-1997两年期方案概算中充分反映出已经采取的提高效率措施,并且还会采取进一步的措施。秘书长已经设立了一个提高效率理事会,由主管行政和管理事务的副秘书长担任主席。



42. 单单由秘书处采取提高效率的措施是不够的,特别是在会议服务方面。各会员国也必须采取必要行动,减少它们对各种报告的需求,在没有停止其他报告之前不再要求更多的报告。有些报告年复一年的编制,有些是根据10、20或甚至50年前的授权。太多报告都没有人阅读,更不要说在委员会的工作中提到。因此,提高效率和增加成本的效益的挑战不但是针对秘书处,并且也同样地,甚至更多地,要依靠各会员国。

议程项目116: 1996-1997两年期方案概算(续)(A/50/6(第一和二卷)、A/50/7和A/50/16)

43. GJESDAL先生(挪威)说,挪威代表团对秘书长的说明表示关切,秘书长说,经常预算中的现款已经用光了,联合国迫不得已需要从维持和平行动的经费中借钱。北欧国家呼吁所有会员国充分履行它们的财务义务,否则任何关于方案概算的共同意见都是没有用的。

44. 进一步的注意力应当放在安排优先次序上和考虑一些核可活动在将来的方案预算中是否还有实际需要。联合国应当集中于现实可行的目标以及它具有相对优势和能够取得效果的活动领域中。在其他方面,它应当考虑停止活动。将来在中期计划中安排优先次序应当更加强调消除重复和过时的授权,并且应当讨论是否需要继续执行某些它无法取得必要资源的授权。

45. 他提醒委员会说,由于联合国是一个非常复杂的政府间机制和决策过程,它对前瞻性规划是一个极大的挑战。授权和活动并没有根据整体预先设定的计划发展。多年来联合国一直是被动地接受会员国制订的全球优先次序。除非大家能够同意这些政府间机构在编制中期计划中所应当发挥的作用,过去在规划上的各种挫折将继续在下一个世纪中发生。

46. 在1996-1997年两年期的方案概算中,挪威主张特别注意四个领域,那就是:加强联合国处理政治和维持和平活动的 ability、加强国际和区域间在发展方面的合

作,提高对人道主义事务和人权的支助、增加内部监察的能力。

47. 挪威对本两年期中在管理方面所做出的改善以及对将来活动所进行的密切审查表示赞赏。他虽然对秘书长提出一份低于前两年期的开支的预算建议表示高兴,可是他说,概算的减少并不表示对联合国的需要的减少。

48. 挪威同意欧洲联盟的意见,那就是,放在人权领域中的方案预算仍嫌不足,没有反映出应当给予的优先地位。挪威代表团赞成秘书长所提出的关于增加由经常预算承担的维持和平行动的核心工作人员员额数目,以及在人道主义援助方案方面额外员额的要求和设立新的内部监察厅的要求。至于妇女协调中心的员额,他相信这应当放在经常预算中。而不应当放在预算外资源。一般而言,联合国应当有能力吸引和留住最高水平的工作人员。

49. MACEDA先生(菲律宾)代表77国集团和中国发言,对联合国目前的财务状况表示严重关切。会员国没有履行它们的财务义务,不利地影响到联合国执行职务的能力,特别是在发展领域,而在内部从维持和平帐户中借款只会进一步延迟偿还给提供部队国家的时间。

50. 对于目前裁减1996-1997两年期方案概算,因而减少执行所有已核可活动的资源,他也表示关切。对于引用新技术所获得的工作效率增加,他表示欢迎;他并赞成行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)在其报告(A/50/7)第19段中所表示的意见,那就是,为了达到进一步节约,秘书长应向大会提出适当的方案建议。对于有些机关插手应当属于第五委员会的责任的行政和预算事务的趋向,他也表示关切。

51. 大会在其第四十九届会议上未能就秘书长提议的对中期计划的修订取得协商一致意见,因为有些修改没有照顾到现有的法律根据。目前的中期计划已经经过各会员国的修正和通过,应当可以作为制订两年期预算的框架。

52. 他注意到预算文件的新格式,表示对预算报告的关切,特别是发展中国家关切的领域,特别是发展中国家的经济发展,非洲的经济复苏,麻醉品管制和环境保护都放在一起,尽管这些领域中的活动和方案的数目仍在增加,而内部监察机制变成了

一件优先事项,尽管77国集团和中国认为内部监察只是一个加强秘书长履行他的职务的一个工具,本身不具有优先性。

53. 对于消除浪费和改善效率的努力他表示欢迎,但是他要提醒委员会,裁减经费和提高生产力不是联合国的目标。委员会必须不断努力向联合国提供所需资源,使它能执行大会为追求联合国的目标所赋予的所有核可活动。他还要求秘书处向委员会提供一份根据预算建议绘制的每一个部的组织图,其中标明每一个部门的工作定义,以便于委员会审查有关重新调配、增设员额和裁减员额的建议。联合国的主要资产是它的工作人员,它必须能够吸引和保留品质最高的工作人员,不受目前困难的现金周转情况的影响,并且应当保持能够反映公平地理分配原则的结构。

54. DEINEKO先生(俄罗斯联邦)说,联合国预算迅速增加的一个原因就是没有能够参考新的政治和经济现实来对联合国的预算经费进行严肃分析,指出应当予以消除的过时或重复的活动。他希望在审议1996-1997两年期方案概算时能够对消除这类活动作出重大的努力,以便预算资源能够转用到更优先的活动中。他希望秘书处能在这方面提出具体建议。

55. 这些年来,秘书处工作人员的数目增加的相当迅速并且也不均衡,也很少花力气去利用现有的工作人员来执行新的决定和方案。在联合国的各方案之间重新调配工作人员应当成为它的机动作业和改善效率的努力的一部分。在这方面的一部分活动已经在1996-1997两年期的方案概算中表现出现,因为它比过去的预算更注重具体的方案。

56. 对于预算报告中的格式的编制和改善他表示欢迎,并且也欢迎方案经理积极参与编制工作,他们显然对于节约和资源的重新调配感到兴趣。但是,行预咨委会已经指出,有几个领域在不减少目前的拨款的情况下还可以作出更大的节约。这些领域包括使用新技术、审查出版方案和控制顾问方面的开销。还可以通过减少公务旅行和临时助理人员的费用来达到进一步节约,以及减少支助人员与专业人员的比例、增加空缺率和推迟不是绝对必要的修理和建筑工程。

57. 尽管许多会员国对于重新估算币值波动和通货膨胀率所引起的额外开销以及过去没有注意这个问题表示关切,可是目前的预算建议仍然缺乏在计算方法上的透明率和解决这个问题的机制。俄罗斯联邦代表团主张以重新分配优先次序和推迟低优先的方案来匀支这笔开销。

58. WONIL CHO先生(大韩民国)说,大韩民国代表团完全支持菲律宾代表以77国集团和中国的名义发表的意见,并欢迎秘书长在不影响执行任何已核可的活动而同时减少资源需求的努力。他注意到,拟议的预算水平低于1994-1995两年期的水平,而预计的开支在经过重新估算以后显示出3%的增加;大韩民国代表团相信,根据行预咨委会的建议,还可以采取进一步的节约措施。

59. 大韩民国代表团相信,裁减方案预算不应当对执行所有已核可的方案和活动产生任何影响。他因此满意地注意到由于增加效率而作出的节约已经通过工作方案与方法的合理化和其他节约措施达到。同时,大韩民国代表团对于执行政治和维持和平活动方面的能力的提高而同时又能作出节约的情况表示满意。此外,他建议秘书长应加强在人权和人道主义事务方面的努力。

60. 但是,大韩民国代表团对于在国际与区域发展合作方面的资源裁减表示关切。这与发展中国家经济发展的高优先次序不一致,特别是不利于非洲国家的经济复苏。此外,虽然他支持加强内部监察厅的措施,可是他相信,内部监察的资源水平的任何增加都不应当影响到联合国其他已核可活动的开支。

61. 对于裁减109个员额的计划,他的代表团表示关切;他认为预算上的困难不应当对工作人员的士气造成不利的影响,因为正如秘书长指出,联合国的效率依靠它的工作人员的表现。

62. 关于目前的周转危机,他敦促所有会员国,一旦通过预算,它们应当按时充分缴纳会费,不应当提出任何条件。

63. 最后,对于秘书处工作人员确保尽早提出方案概算的努力,他表示赞扬。

64. SHAH先生(印度):对1996-1997两年期方案概算中国际经济发展的资源概

算降低了4%以上表示关切,这不足以为最近各次国际会议中所通过的计划的后续工作提供充分的经费。联合国有义务继续为有关的全球经济政策和发展提供充分的经费。

65. 对于在非洲经济复苏和发展领域设立的新预算款次他表示欢迎,并要求对其资源水平进行详细审查,以确保在此款之内所计划的行动和方案的充分的资源。他还强调联合国贸易和发展会议(贸发会议)的重要性以及它同世界贸易组织(世贸组织)之间的关系。贸发会议的资源必须保持充分,使它能执行核可的活动。

66. 鉴于联合国维持和平活动的性质正在改变,他希望从维持和平行动减少的经费能够转用到联合国的发展活动上。

67. 在人权方面,人权中心的重点应当是提供技术援助和人权教育,这必须同当地的文化和社会风气互相配合。经济、社会、文化和公民方面的人权,特别是发展权利,并没有得到充分注意和充足的资源。他希望1996-1997两年期方案概算能够包括一项次级方案,为《发展权利宣言》的公约打下基础。他还呼吁为消除恐怖主义提供充分的资源。

68. 印度代表团对加强内部监察厅表示支持。但是,扩大该厅人事组织必须适当考虑到地理分配原则。

69. 联合国的总行政费用仍然需要作出重要削减。整个改革过程是否能够取信于人要看行政和管理部是否能够裁减它本身的预算和工作人员人数。因此令人难解的是在该部内增设员额的建议。

70. AMORIM先生(巴西)说,巴西代表团同意菲律宾代表代表77国集团和中国的发言。巴西相信目前的中期计划的价值在于它能够使各会员国共同努力,从而加强来自各种法律根据的方案活动,并说明秘书处对于如何执行这些方案看法。

71. 对于秘书处能否按时编制预算文件,他表示欢迎,并欢迎秘书长所建议的以三个阶段来编制预算的方法。他注意到这份方案概算比1994-1995两年期的方案概算减少了3.5%,而同时联合国的工作在趋于增加,他建议应当分门别类地指出效率增

加和作出调整的具体领域。巴西特别关切的是,在方案概算中,中期计划和各项决议与核可方案的优先事项中只有一个,也就是国际发展合作,是单独列出,其他有关发展中国家的项目,包括:非洲:危险的经济局势、复苏和发展;环境;国际毒品管制,都被纳入一个:“提高国际和区域的发展合作”的标题之下。虽然预防性外交和创造和平是维持和平与安全的成本效益高的活动,可是巴西对于把维持和平支助帐户中的26个员额转移到经常预算帐目下表示怀疑,并怀疑是否有任何法律根据。对于预防性外交和维持和平行动的强调似乎超过了对促进发展的强调,可是经济落后对维持和平与安全会产生非常不利的影晌。

72. 在人权领域中,他回顾方案协调委员会(方协会)和大会在它们最近的会议中都无法就中期计划的方案35的修订工作取得协议。巴西非常重视联合国的人权活动,坚定支持为人权事务高级专员办事处提供必要的人力和财务资源。它也非常重视有关加强《维也纳宣言和行动纲领》的法律体系的工作。

73. 虽然巴西代表团承认内部监察厅的重要性,可是它怀疑该厅应当属于优先事务而给予“方案”的头衔。他们还关切地注意到拟议为该厅增设额外员额的数目几乎占有所有拟议增设员额的20%。

74. 巴西代表同意应当努力使联合国的工作方法进一步合理化和简化,可是强调这么做的目的必须是实现在旧金山创立时所揭示的目标,而不只是为了省钱。

75. 最后,他强调,除非各会员国按时交足他们的会费,所有这些改善预算程序和联合国工作方法的努力都将归于无效。缴付所摊派的会费是《宪章》所规定的会员国义务,而不是对联合国的赏赐,也不应当作为达到其他目标的手段。尽管巴西目前面对着自己的财务困难,可是它已经清理了所有在经常预算上的积欠,并为维持和平行动的摊款付出了一大笔钱。它敦促其他会员国,特别是最大的缴款国也这么做。

76. 巨奎林先生(中国): 中国代表团感谢秘书长就1996-97两期方案预算所作的重要讲话。中国代表团原则上同意菲律宾代表代表七十七国集团和中国所作的发

言。

77. 1996-97两年期方案预算总额比1994-95两年期修订预算减少1亿零9百多万美元,似乎是一件可喜可贺的好事,但对此应作具体的分析。当前联合国面临多方面挑战,其任务大量增加,特别是在经济发展方面,广大发展中国家多年一直要求增加预算资源,在这种情况下,联合国的预算不断消减,不能不令人担忧。中国欢迎联合国通过提高工作效率而节省支出,但认为提高工作效率的目的不仅仅是节省部分资金,更重要的是通过提高工作效率更好地执行大会核可的各项方案。此外,更使人关注的是,1996-97两年期的预算外资源也将大幅度减少,这势必会影响到各项方案的执行和联合国未来的作用。

78. 近年来在编制方案预算过程中,混淆了确定优先领域的优先概念。他说,优先领域应该是联合国从事活动的重点领域和主要奋斗目标。确定优先领域应符合广大会员国的利益和要求,通过会员国充分协调决定,以此作为联合国在一定时期内的奋斗目标。中国代表团认为,目前联合国的优先活动领域应为大会通过决议核可的中期计划中所确定的优先领域,即:维持和平与安全、发展中国的经济发展、非洲经济发展和复苏、环境保护和毒品管制。而所有这些优先领域中,经济发展应为第一优先,只有经济发展满足了全社会基本生活需要,社会才能安定。因此,联合国在经济发展方面的活动不应被削弱,而且应予以加强。这些削减没有给予清楚的解释,还需要秘书处进一步解释说明。此外,联合国最近召开的哥本哈根社会发展首脑会议、开罗人口与发展会会议、巴巴多斯小岛屿国家发展会议和北京妇女大会将在这些领域起到重大的促进的作用,这些大会的后续行动同样重要,但在方案预算中未作出落实执行大会会议精神的后续行动安排。

79. 同样,削减方案活动也应进行认真地评估分析,写出分析报告交大会严格审议决定,不能按少数人的意志随意削减某些重要方案活动。对此,中国完全同意行预咨委会在其报告第20段所指出的意见。

80. 第21款人权方案的资源连年来大幅度的增加,与经济发展等其它优先方案

资源的不足或减少形成了鲜明的对照。特别是去年秘书长向大会提交的中期计划方案35的修订意见和方案预算第21款均未由大会核可,这不得不使人对编制该方案预算的法律依据提出质疑。此外,方协会对该项方案预算进行了激烈的争论,最终此项预算未能在方协会上达成一致意见。此外,行预咨委会在其报告中多次提及内部监察厅的报告(A/49/892)和外部审计指出人权中心的许多问题,至今未能得到改进。

81. 坚持正常的预算程序是联合国制定方案预算的重要保证,对此,大会决议已有明确的规定。各项活动首先应由有关实质性委员会审查,提出具体建议。编制方案预算应充分尊重实质性委员会的意见和大会决议。此外,还应强调的是,方协会和行预咨委会在审批方案预算中的重要作用。

议程项目158: 方案规划(A/49/6、A/49/16、A/49/99和Add.1,A/49/135和Add.1、A/49/301和A/49/301和A/49/958; A/50/16; A/C.5/49/27和Add.1,A/C.5/49/28和Add.1; E/1994/4,E/1994/19和E/1995/21)。

82. TAKASU先生(财务主任)介绍了秘书长关于中期计划新格式的样本的报告(A/49/301),他说委员会在经过广泛讨论之后已经决定延后到第五十届会议来审议在1994年作好的格式样本,以便它们参考咨询委员会的报告之后来审查这个问题。

83. 这份样本是同一些对此有兴趣的代表团和方案协调会协调下制订的,它是根据行政协调会和大会在过去几年间的建议编制,秘书处和某些代表团曾经基于某些理由对目前中期计划表格的效果表示怀疑,理由包括它过份强调活动和产出而没有强调目标,有些国家认为目标没有明确表达。目前在中期计划只载有一份活动清单,是没有明白指出它们的安排,没有提供方案结构与负责执行这些方案的办公室之间的关系,因此没有建立责任关系。基于这些理由,预算结构同方案结构之间缺乏协调性。

84. 新格式设法解决这些问题,它与1992-1997年的格式有重大的差别。它不是一个简单摘要,它提供了联合国在今后四年内工作的整个前景。此外,它的方案框架



也不同：每个方案都在某一个办公室责任范围内，从而提供了明确的责任关系。方案结构直接同预算结构挂钩，而预算结构也比较明显，强调那些方案预期会达到目标，而不是采取的行动。每个方案都分为几个次级方案，并且说明每个次级方案责任单位，从而建立方案与预算的直接关系。

85. 新格式便于政府间对联合国工作的整个方向进行审查，它明白指出，组织结构与方案结构之间的关系，建立一个的整体责任系统。它希望这个新格式是能够得到委员会的赞同。

86. MSELLE先生(行政和预算问题委员会主席)介绍了行预咨委会关于中期计划新格式样本的报告(A/49/958)。

下午12时55分散会。